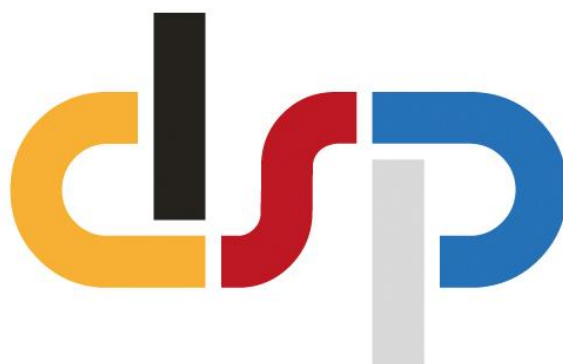


Willkommen in Prag

Newcomerbroschüre der Deutschen Schule Prag



**DEUTSCHE SCHULE PRAG
NĚMECKÁ ŠKOLA V PRAZE**

Liebe Newcomer,

diese Broschüre soll Ihnen den Beginn Ihres Aufenthaltes in der goldenen Stadt an der Moldau und den Einstieg in den hiesigen Alltag erleichtern.

Alle Adressen wurden von Eltern der Deutschen Schule Prag gesammelt. Wir versuchen diese Sammlung jedes Jahr auf dem Laufenden zu halten. Sollte Sie auf etwas stoßen, dass nicht mehr aktuell ist, bitten wir Sie uns dies mitzuteilen.

Falls Sie Anregungen oder Änderungen zu dieser Broschüre haben sollten, können Sie mir diese jederzeit unter dem Stichwort: Newcomerbroschüre an folgende e-Mail Adresse senden: marie.grygerova@dsp-praha.cz

Vielen Dank an alle Insider, die diese Broschüre durch Ihre Tipps zu dem machen, was sie ist!

Allgemeines

Rettungsdienst		155
Polizei		158
Stadtpolizei (Městská Policie)		156
Feuerwehr		150
Internationale Notrufnummer		112
(Mitarbeiter mit Fremdsprachenkenntnissen helfen weiter bei Unfall, Krankheit, Einbruch etc.)		
Smogtelefon (Fahrverbot ab Stufe 4!)		14110

Nemocnice Na Homolce (Zentrale) 257 271 111
Roentgenová 2 in Prag 5 www.homolka.cz
*Da das Areal gross ist, ist es empfehlenswert, sich dort einfach mal so zu orientieren.
Senkt den Stresspegel im Notfall*

Nemocnice Motol
V Úvalu 84 in Prag 5 www.fnmotol.cz
Abteilung für Ausländer – Erwachsene 224 433 674
Abteilung für Ausländer – Kinder 224 433 690

Ämter und Institutionen

Deutsche Botschaft	Vlašská 19, Prag 1 www.deutsche-botschaft.cz	257 113 111
Deutsche Schule Prag	Schwarzenberská Ul.1, 15800 Praha 5	235 311 725
DSP Kindergarten	Schwarzenberská Ul.1, 15800 Praha 5	235 312 776
Fundbüro	Karoliny Světlé 5, Prag 1	224 235 085
Goethe-Institut Prag	Masarykovo Nabř. 32, Prag 1 www.goethe.de/ms/pra	221 962 111
Hauptpostamt	Jindřišská 14 tgl. 2.00 – 24.00 h (Normale Briefe EU 20 CZK)	
Meldestelle Fremdenpolizei	Olišanská 2, Prag 3 E-mail: ocppraha@mvcz.cz	974 820 317

Öffnungszeiten:

Mo + Di 07.30 – 18.00, Di 07.30 – 15.00, Do 07.30 – 16.00, Fr 08.00 - 12.00

Bankinstitutionen



Landesbank Baden-Württemberg

Partner der DSP

LBBW Bank CZ (Partner der Schule)

Frau Zuzana Schmidtová

Personalberaterin - Filiale im EZ Palladium

zuzana.schmidtova@lbbw.cz

Einkaufszentrum Palladium - Etage Market

Náměstí Republiky 1078/1, 110 00 Praha 1

Frau Renata Kianková

Filialeleiterin in Praha – Florenc

renata.kiankova@lbbw.cz

Passage Oasis Florenc

Sokolovská 394/17, Praha 8

D 222 315 103

E 221 874 714

Rund ums Auto

Abschleppdienst		D	602 323 646
Fahrschule	Felfel www.felfel.cz	D, E	602 209 156
Reifendienst	Pneu Service Jiří Trešl Butovická 26, Praha 5	D	251 612 742
	Pneu Procházka Drnovská 27 (gegenüber Obi Ružyně), Prag 6 www.pneuproch.cz	E	235 300 454
	Motocarclub spol. S.r.o Nad Motolskou nemocnicí 2, Prag 5		776 002 920
Stauinformationen	www.stau.web.de		
Straßenunfalldienst			1230 und 1240
TÜV/ASU	STK Motol Plzeňská 215b www.stkmotol.cz		257 210 963 257 213 629
	Autotechnik Zralý erledigt für sie den TÜV		
Werkstatt (Opel, repariert aber auch andere Fabrikate)	Autotechnik Zralý, s.r.o. Jindrova 1389/58 155 00 Prag 5 www.zraly.cz		251 610 818
	Jan Krecek, Direktor Martin Nemejc, Technik	D, E	724 365 504 E 251 610 817

Fahrpreise ÖPNV

www.dpp.cz

Sehr ausführliche Internetseite der Verkehrsbetriebe auf Deutsch.
Sucht auch Verkehrsverbindungen heraus und Fahrpläne.

EINZELKARTEN – ideal für unregelmäßige Reisen

Einzelfahrkarten 24,- Kč (gültig 30 Minuten nach dem Markieren)

Einzelfahrkarten 32,- Kč (gültig 90 Minuten nach dem Markieren)

Fahrkarten via SMS bestellt (möglich nur mit eine tschechische SIM Karte)

Alle 32,- Kč (gültig 90 Minuten nach dem Markieren)

SMS an folgende NR: 902 06 mit dem Text „DPT“

Daraufhin bekommt man eine SMS, die die Zeit von ... bis (oddo) angibt in der man nun alle öffentlichen Verkehrsmittel (Metro, Bus, Tramvaj) nutzen kann.

Diese SMS bitte dann bei eventueller Kontrolle vorzeigen!

OPENCARD – ideal für regelmäßige Reisen

„smart card“ geeignet für Bewohner und Besucher von Prague, verfügbar auf der Prager Rathaus

Mehr Infos

<http://opencard.praha.eu/inp/en>

Taxiunternehmen (vertrauenswürdig)

Taxi AAA (CZ,GB)

14014

City Taxi (CZ, GB)

257 257 257

SMS Taxi City Taxi

777 257 257

Drink SOS

(Service, der Ihren Wagen und Sie nach Hause fährt)

267 913 171

604 707 070

Tipp: Fragen Sie immer den Fahrer vor der Fahrt wieviel es kosten soll
(Stadtmitte bis Prag 5 ca. 300 kc)

Einkaufszentren am Stadtrand

- in **Zličín** Tesco, Globus, Interspar, Ikea, Bekleidung, Kino, Fastfootmeile, Geschenkartikel, Spielzeug, Fotoservice, Schuhe, Sportbekleidung und Sportartikel, Bekleidung, Optiker, Hifi- und Elektronikartikel, Blumen, Friseur, Apotheke, Schuster, Kinderspielecke, Kinderrestaurant, Fitnessstudio
direkt neben Metrostation und Bushaltestelle
- in **Letňany** Tesco, Bekleidung, Geschenkartikel, Apotheke, Kino, Schwimmbad mit Tobogan, Eislaufbahn mit Schlittschuhverleih, Restaurants
- in **Anděl** (Novy Smichov) Tesco, Bücher in Deutsch – siehe auch *Kanzelsberger*-, Lebensmittel, Spielzeug, Kleidung, Apotheke, Geschenkartikel, Schuhe, Sportbekleidung und Sportartikel, Schmuck und Uhren, Optiker, Hifi- und Elektronikartikel, Kino, Bowling, Fastfoodmeile, Restaurants, Kinderspielecke
direkt neben Metrostation bzw. Tram
- in **Stodůlky** Möbelix, XXL-Lutz, Lidl, Kaufland (leckerer, frisches Brot und tägl. frisches Laugengebäck!!)
an der Ampel vor Möbelix links abbiegen
- in **Nové Butovice** Albert, Bowlingcenter, Reinigung, Spielzeug, Kleidung, Geschenkartikel, Schuhe, Schuhreparatur, Schlüsselservice, Sportbekleidung und Sportartikel, Schmuck und Uhren, Tchibo, Blumen)
5 min von Metro bzw. Bus
- Šestka EZ** in der Nähe vom Flughafen (Lebensmittel, Apotheke, Geschenkartikel, Blumen, Möbel, Reinigung, Fotoservice, Sportbekleidung, Kleidung)
- Fashion Arena Outlet Center**
Prumyslova, Prag 10 Sterboholy – www.fashion-arena.cz

Wo finde ich was

Gelbe Seiten (Zlaté Stranky)	im hinteren Teil befindet sich sowohl ein deutsches als auch ein englisches Inhaltsverzeichnis.	
Antikmarkt	Sběratelské Trhy, Buštěhrad www.volny.cz/bustehradantik Fr ab 8 h, Sa ab 12 h	
	Antik Bazare an der Libensky Most, Prag Holešovice Vocetářova 2, Praha 8	
Ballettbekleidung	Grishko Shoes and Dancewear Mikulandská 4/122, Prag 1 www.grishko.cz , www.grishko.ru	224 933 027
Bastelbedarf	Zlatá Lod' Národní 37 – Platýz, Prag 1 www.zlatalod.cz Mo-Sa 9-19 h, So 10-17 h	222 220 174
	Altamira Jilská 2, Prag 1 www.vytvarnepotreby.cz Mo-Sa 9-19 h, So 10-16 h	224 219 950
	Chládek- Zahradnické Centrum Střešovická 47, Prag 6 Zahrad-centrum@volny.cz	235 351 032
	Hornbach (siehe Baumarkt)	
Bilderrahmen	Sklo Service Praha, Dejvicka 4, P 6 (führen sehr exklusive Nielsen-Rahmen)	233 332 705
Baumärkte	Hornbach Slánská 2, 163 00 Praha 6-Řepy	225 353 000
	Baumax Turkova 1272, 14900 Prag 4-Chodov Jeremiášova 1102, 15500 Prag 5-Stodůlky	
	Obi Výtvarná 3, 161 00 Praha-Ruzyně	235 094 911
Bioläden/Feinkost	Country Life www.countrylife.cz (u. a. Laverakosmetik) Bělohorská, P 2 Jungmannová 1, P 1 Melantrichová 15, P 1	
	Biotop www.ebiotop.cz Skolská 34, P 1	
	<i>Sapori Italiani</i> Perlová 10, P 1	224 234 952

Mo-Fr 10-19, Sa 11-18 Uhr

Fruit de France
Bělohradská, P 2

Bioland (In der Metropole Zlicin neben Interspar)

Blumen

Metamorphosis
Haštalská 3, Prag 1 D, E, F, CZ 224 817 087

Chládek- Zahradnické Zentrum 235 351 032
Střešovická 47, Prag 6
(sehr zu empfehlen, frische Blumen im Kühlhaus)
Zahrad-centrum@volny.cz

Hornbach (siehe Baumarkt)

Bogensportzentrum

www.archery.cz CZ, E 602 529 214

Brot/Backwaren

Mansson, Bílková 8/6, Prag 1 (Josefov)

Bakeshop, Kozí, Prag 1, E, CZ 222 316 823
(auch gute Kuchen)

Kaufland (in Stodulky, 5 Automin. Von der DSP, vor Möbelix links)
Pod Hranici 1304/17, 155 00 Praha

Paul (französische Bäckerei) E, CZ
An der Ecke Plzenska – Nadrazni
Metrostation Andel, gegenüber Einkaufszentrum Novy Smichov

Deutsche Bücher

Kanzelsberger Buchhandlungen im gesamten Stadtgebiet
(Anděl, Wenzelsplatz) www.kanzelsberger.cz

Deutsche Buchhandlung Signet, Vlašská 15, Prag 1

Knihkupectví Academia, Václavské Nam. 34, Prag 1

Palac Knih Luxor, Václavské Nám. 41, Prag 1,
www.neoluxor.cz

Mo-Fr 8-20 h, Sa 9-19 h, So 10-19 h

www.globalbooks.com (ab € 50,- versandkostenfrei)

www.amazon.de liefert auch nach CZ

Buchhandlung Rupprecht, Weiden D +49 961 4 82 40 40
(können telefonisch vorbestellt werden)
Ansprechpartner: Herr Kummer

Design Guide Prague

Jährlich publiziertes, umfassendes Büchlein über
in Prag und Tschechien vertriebene Designer-Möbel

www.designblock.cz

(siehe hierzu auch Architekturbuchladen unter Kulturangebote)

Designer Outlet	A1 Outlet, Petráské Nám. 1, Pasaz, Prag 1 Siehe auch Einkaufszentren am Stadtrand		
Deutsche Zeitungen	alle grösseren Supermärkte Kiosk an der Metrostation Nove Butovice Kioske am Wenzelsplatz, Nám. Republiky, Tesco, Globus (an der 1. Kasse/Eingang) CZ Press, Pobrezni 16, Prag 8 (Zustellung von Tageszeitungen und Fernsehprogrammen)		296 371 760
Eishockeybedarf	JB Sport Dlážděná 3, Prag 1 (größte Auswahl an Eishockeyartikeln und Schleiferei für Schlittschuhe) In den Eislaufstadien gibt es in der Regel kleinere Läden, die auch oft eine Schleiferei angeschlossen haben.		
Eisladen	Cream and Dream Husova 12, Prag 1 und Filiale an der Karlsbrücke /Kleinseite www.cream-dream.cz		
Fahrradservice	Fiala – Veloservis Bílá Hora Čistovická 54, Prag 6 www.velofiala.cz		235 302 320
Fotograf	Chloe Geitmann	D, E	603 513 851
Fotogeschäft	Foto Škoda Vodičková 37, Prag 1 Fotografia Praha Nad Alejí 29, Prag 6 Kodak Tržiště Ulice, Prag 1 (linke Seite) <i>(biometrische Passfotos in der Nähe der Dt. Botschaft)</i>		222 929 029 235 364 392
Friseur	Salon Jet Set, V Kolkovně 4, Prag 1 Salon Eva, Smíchovská 106/8, Prag 5 Aneta Poláková Sona Jakšicová Robert Stary Chodska 3, Prag 2 www.robertstary.cz	D, E D D, E	222 315 300 720 441 571 775 960 384 605 270 698
Gärtnerdienste	Fr. Lorová (100 CZK/Stunde) Zahradnické služby (Iva Jungrová)		251 617 384 602 312 951
Gewürze	Korenarstvi – The Saviour Naprstkova 2, Prag 1		
Glaskunst	Kleine Glashütte Nenačovice (bei Lodenice) Mo-Fr 8-12H, Sa+So 8-12 h Glasfabrik Rückl in Nizbor (bei Beroun) Geschliffene Gläser zu Fabrikpreisen		311 672 646

Glaserei	(Sklo Service) Butovicka 70, P 5		
Glückwunschkarten	Zofia Fronek CZ, GB Zofia entwirft wunderschöne Karten aus Stoffresten, die sie individuell entwirft (um 5 €) zofiadesigns@hotmail.com (mehr als empfehlenswert!)		606 499 188
Goldschmied	Schmuckreparatur Naprstková Ul. 9, Prag 1		222 222 017
Heissmangel & Bügeln	Jarka Zrzavého 1084, P 5, Řepy (sehr zu empfehlen, Herrenoberhemc ca. CZK 21,-)		235 316 058
Hundeanmeldung	http://magistrat.praha-mesto.cz Formular in D und E		
Hundepension	Jiří Vojtechovsky Litovicka 628, Hostivice		603 436 177
Historische Waffen und Rüstungen	Na Neklance 8, Prag 5 www.kkart.cz		
Immobilienmakler	Inge Glass Inge.glass@re-max.cz	D,E,CZ	733 385 083 222 312 651
	Claudia Bauer-Grass Fiftyfive Real Estate Uruguayska 12/78, Prag 2 claudia@fiftyfive.cz	D	603502110
Käse	Schweizer Käseladen Budejovicka 1116 25242 Jesenice u Prahy www.swisscheese.cz	D	602 696 412
Keramik	Atelier Mariž Plzenská 68, Prag 5 www.mariz.cz/deu/main <i>Keramik mit originellen Pragmotiven</i> Individuelle Anfertigung auf Vorbestellung	D,E,CZ	257 311 786
Kinderbekleidung- u. bedarf	Jako-O www.jako-o.com		
Kinderbetreuung	Tetty Agency (für Kinder ab 1 ½) www.tetty.cz		233 341 588 603 455 653
Kinokarten-reservierung	Palac Cinemas www.cokolyvpraze.cz (Kinoprogramm)		257 182 12
Kosmetik	Salon Eva, Eva Kopecká, Smichovská 106/8, Reporyje, Praha 5	CZ, D	606 686 668

Kuchen	Au Gourmand, Dlouhá 10, P 1 (französische Spezialitäten und fantastische Kuchen)		222 329 060
Kulinarisches feinster Art	Culinaria z.B. Käse, Nudeln, Soßen, Weine, Catering Skořepka 9, P 1	E	775 314 955
Kunsteislaufkldg, -ausrüstung u. Service	Feldek, ZS Hasa Sámova 1, Prag 1 Mo + Mi 14-18 h, Di, Do, Fr 9-15 h		603 421 936
Körbe	siehe unter Taschen (Vertrieb von Blessing Overbeck in Tschechien)		
Lehrbücher	Centrum Učebnic Ostrovní 30, Prag 1 www.centrumucebnic.cz Bietet alles, was man zum Erlernen von Sprachen braucht!		224 931 451
Luftballonclown	www.abrax.cz Herr Kaiser		
Luftballons	Frau Rozsílová Mila Horákové 80, P 6 (Letná) (Mo.-Fr. geöffnet, liefern nach Hause)		608 807 014
Maniküre	Perfect Nail Za záměčkem 744, Prag 5 Parallelstrasse zur Dt.Schule!	CZ, D	602 681 598
Massage	Salon Eva, Alena Laštovičková, (Relaxing-Massage, Aromatherapie, Reflexzonenmass., etc.) <i>Siehe auch Friseur!</i>	CZ, E	603 114 233
	Massage- u. Relax Studio Coco Palm Dita Riha Butovicka 652/30a, 15800 Praha 5 www.masaze-cocopalm.cz coco-palm@seznam.cz	D, CZ	731 110 950
Musik,DVD	Bontonland Megastore Václavské Nám. 1, Palác Koruna, Prag 1 www.bontonland.cz		
Optiker	S Optik Štěfaniková 217/19, Prag 5 <i>Auch Augenvermessung und Brillenanpassung!</i>	D, CZ	257 323 256
	Carry Optik Frau Sykora Dukelských hrdinů 22 <i>Augenvermessung und Brillenanpassung, sehr guter Service, keine Kontaktlinsen</i>	D, CZ	220 879 736
Papierwaren	Handgeschöpftes Papier und Schreibartikel Uhelný Trh 9, Prag 1		728 867 098

Pediküre	Perfect Nail Za záměčkem 744, Prag 5 Parallelstrasse zur Dt. Schule	CZ, D	602 681 598
Radio Kögler	Podskalská 20, Prag 2 (alles mit TV, PC, Hifi, Telefon) <i>Herr Mack spricht fließend deutsch!</i>	D, CZ	224 922 853 603 420 088
Reitaurüstung	Equiservis – Stanislav Hakr Na Celné 8, Prag 5 www.equiservis.cz		257 329 438
	Jan Hauzr Velká Chuchle www.janhauzr.cz		257 941 749
	ECO-Shop Dance and Jump Janovského 36, Prag 7 Holešovice Mo – Fr 10 – 19 h, Sa – So 10 – 18 h		608 945 140
Reparaturen	Elektroartikel Albi Express-Service Rytířová 856		602 803 931
Schmuck- reparatur	Goldschmied Naprstková Ul. 9, Prag 1		222 222 017
Reparaturen rund ums Haus und die Wohnung, Bauarbeiten, Malarbeiten	Jaromír Grygera (spricht nur tsch.)		731 450 234
Schneiderin	Alice Tumová, Nušlova 2291/47 Nové Butovice, Praha 13 <i>spricht nur Tschechisch, arbeitet jedoch sehr gut</i>		
	Zdena Kolencová, Neranova 1034, 163 00 Prag-Řepy		235 312 433
Schuster/ Schlüsseldienst	in jedem Einkaufszentrum		
Sicherheitsfirma	ADT Security Center s.r.o. www.adt-sc.cz		267 267 267
Stoffe	Látky Fiala Korunní 28, Prag 2 www.latkyfiala.cz		222 521 232
	Marlen, K. Světlé 12, P 1		224 236 728
	Dům Látek v Lazarské Lazarská 6, Prag 1		224 948 095
Taschen/Körbe	Overbeck & Friends Vertretung in Prag Stilvolle Taschen und Körbe sowie weitere Accessoires Sandra Brandau www.familydeco.com	D	722 343 595
Tapezierer- und	František Kral	D	274 819 394

Malerarbeiten	Zdeněk Fink Herr Rosenberger (sehr zu empfehlen)	CZ	230 115 87 602 949 512
Veranstaltungen	Prague Adventures Organisation von Geburtstagsfeiern, Firmenfeiern, Team Building etc. Info@pragueadventures.cz		777 196 967/8
Visitenkarten	Lídická 4 in Prag 5, Hr. Bauer	D	
Übersetzungen & Dolmetschen		D, D	
	Zuzana Sellová - Gerichtsdolmetscherin zuzana.sellova@quick.cz		607 681 968

Ärzte

Ärztezentren



Canadian Medical Care (CMC) – Partner der DSP E,D 235 360 133

www.cmc.praha.cz

Veleslavínská 1/30 in Prag 6 24 Std.-Service 603 212 320
(Vom Allergologen bis zum Zahnarzt alles unter einem Dach)

Partner der DSP

Nemocnice Na Homolce

Roentgenová 2 in Prag 5

www.homolka.cz

Dr. Hejtmankova (Kinderabteilung spricht fließend D)
Vermittelt auch Kinderneurologen, Kinderorthopäden etc.
(Alle medizinischen Fachrichtungen vertreten!)

257 271 111 (Zentrale)
257 272 146 (Ausländer)

257 272 033

Santé Health Care

Anežské Nám. 4 in Prag 1

Mo-Fr. 8-16 h + 24 Std. Notdienst

(Alle medizinischen Fachrichtungen sind vertreten)

221 635 230

Fakultní Nemocnice Motol (Universitätsklinik)

(Alle Fachrichtungen, gute Notfallambulanz!)

Children´s Reception

Adult´s Reception

E, teilw. D

224 433 690 bzw. 91

224 433 678

UniCare

Na Dlouhém lanu 11, Prag 6

www.unicare.cz

E, F, Es

608 103 050

Mediscan Group s.r.o.

Šustova 1930, Prag 11 – JM II

(Alle medizinischen Fachrichtungen sind vertreten)

267 090 811

Health Centre Prague

Vodičkova 28, Lucerna-Passage

3. schodiště (Eingang), 2. Etage

224 220 040

PEM Ärztezentrum

Dr. Krejča

Ružynská 26

Prag 6

www.pem-praha.cz

(Plastische Chirurgie, Muttermale, Warzen, Narben)

E

235 313 661

Allergologe	Dr. Petru – Na Homolce Krankenhaus (für Kinder)		257 272 033
	MUDr. Sausen Sladkova c/o Meconet (Mo + Die) Palac YMCA Na Porici 12 (1. Stock) Sausen.sladkova@mediconet.cz		221 775 136
Bachblütentherapie	s. Frau Dr. Kiesling (unter Logopädie)		
Beckenboden	Dr. Ingrid Janikova Prague Women's Health Center Kartouzská 6, Prag 5 www.pwhc.cz	CZ, E	251 614 686
Bioenergetische Massage	s. Frau Dr. Kiesling (unter Logopädie)		
Edukinesiologie	s. Frau Dr. Kiesling (unter Logopädie)		
EEG Biofeedback	Medifin Poliklinika Kartouzská, Prag 5 logopediekartouzska@centrum.cz	D, E	257 321 627 602 165 917
	Aufmerksamkeits- und Konzentrationsstörungen (ADS) Verhaltensstörungen Störungen von ADHS Stressabbau und Schlaflosigkeit Alpträume und Bettnässen		
ENT Spezialist	MUDr. Zdena Kuchynkova Canadian Medical Centre Prag 4 & Prag 6	D, E	235 360 133
Gynäkologe	MUDr. Therese Eidová Ružynská 26, Prag 6,	CZ, E, F, R	602 219 197 230 136 661
	MUDr. Jana Stejskalova Kartouzská 6 www.pwhc.cz	E	603 810 076 251 614 686
	Dr. Figurová <i>(insbes. bei Schwangerschaften zu empfehlen)</i>	D, E	224 220 037
	MUDr. Daniela-Marie Gruber Canadian Medical Care Veleslavinska 1	D, E	235 360 133
	MUDr. Ladislav Krofta Canadian Medical Care Veleslavinska 1, Prag 6	D, E	604 480 886 235 360 133
	MUDr. Robert Šimek, Na Dlouhem Lánu 11, Prag 6	E	251 097 281

Homöopathie	Health Centre Prague Vodičkova 28, Lucerna-Passage 3. schodiště (Eingang), 2. Etage (Dr. Horaková)		224 220 040
HNO-Poliklinik	MUDr. Jenšovsk www.medicalcentre.cz	D, E	
HNO Kinder	Dr. Kalalova	D, E	257 272 033
Internist	Canadian Medical Care MUDr. František Kolbel Veleslavinska 1 Prag 6	E	235 360 133
Kieferorthopäde	MUDr. Radomila Martinicová Nemocnice Na Homolce, Prag 5	D	257 272 037
	Dr. Stolzova Pod Kulturním Domecu Prag 5, Stodulky	D,E	773 674 789
	MUDr. Jamal Karra Ruzyňská 26, Prag 6	E	235 313 287 602 391 101
	Dr. Svachova Seydlerova Ul. (Metro Nové Butovice) Medizinisches Centrum LIPA	D	296 113 310
Kinderarzt	MUDr. Barbara Taušova Canadian Medical Care (s. o.) Veleslavinska 1, Prag 6 u. V Parku 2308/8 Prag 4 (<i>sehr nette Kinderärztin</i>) <i>Es kann auch nach dem dt. Impfpass geimpft werden</i>	E	724 300 303
Kinderarzt (Forts.)	Dr. Hejtmankova (Kinderabteilung spricht fließend D) Vermittelt auch Kinderneurologen, Kinderorthopäden etc. Nemocnice Na Homolce Roentgenová 2 in Prag 5 www.homolka.cz		257 272 033 257 271 111 (Zentrale) 257 272 146 (Ausländer)
Kinderneurologin	Dr. Demutová <i>Ärztin für Kinderrehabilitation in Motol, versteht Deutsch</i>	E	224 435 552
Kinesiologie	s. Frau Dr. Kiesling (unter Logopädie)		
Krisentherapie für Kinder und Erwachsene	s. Frau Dr. Kiesling (unter Logopädie)		
Logopädie	Medifin, s.r.o. - Poliklinika Kartouzská (pobočka Praha-Smíchov) Kartouzská 204/6, 150 00 Praha-Smíchov http://www.medifin.info elznic@medifin.info		257 324 617

	Dr. Veronika Kiesling Nad Parankou 16, Prag 6 Veronika_kiesling@sendme.cz	D	233 325 884 602 643 450
Massage	siehe unter „Was finde ich wo“		
Onkologie	Dr. Martin Safanda Na Homolce Krankenhaus Roentgenova 2, Prag 5 Martin.safanda@homolka.cz	E, D	257 278 829
Physiotherapie	Medical Fitness „Dr. Body Guard“ Jiřina Řiková (SOMA) Karlovo Nám. 28 (Hinterhaus 1. Stock)		296 236 604 723 787 538
Plastische Chirurgie	M.D. Miroslav Krejca PEM Medical centre Ruzynska 26, Prag 6 www.pem-praha.cz <i>hat sich beim entfernen von Muttermalen bewährt!</i>		604 243 249
Psychologie	Medifin, s.r.o. - Poliklinika Kartouzská (pobočka Praha-Smíchov) Kartouzská 204/6, 150 00 Praha-Smíchov elznic@medifin.info http://www.medifin.info		257 324 617
	Margot Berlingen-Kittlar Sokolská 29, Prag 2 Mb-kittlar@quick.cz	D	224266171
Rechtsberatung	GIESE & PARTNER, v.o.s. Palác Myslbek Ovocný trh 8, 117 19 - Praha 1 www.giese.cz	D, E	221 411 511
	Claudia Bauer-Grass Rechtsanwältin Kanzlei Haskovcova & Co. Vaclavke nam. 33, Prag 1 claudia@haskovcova.com	D	603 502 110
Sonderpädagogik	s. Frau Dr. Kiesling (unter Logopädie)		
Tierarzt	VETCENTRUM STODŮLKY K HÁJŮM 946 155 00 PRAHA 5 – Stodůlky www.vetcentrum.cz		251 511 651 251 617 564 775 688 637
	Animal Clinic Čistovická 44, Prag 6 www.veterinarni-ordinace-praha.cz		235 322 829 775 322 829
Zahnarzt	MUDr. Roman Kadlec Canadian Medical Centre V Parku 2308/8, Prag 4	E, D	723 561 590

European Dental Center Václavské Náměstí 33 in Prag 1		224 228 994 224 228 993
Dent Medico Sokolovska 84-86, Prag 8		603 105 455 234 321 139
Dr. Plickhad Marriott Hotel V Cernic 4/1031, Prag 1	D	221 181 121
Dr. Peter Hach 5-Květiná 1188, Prag 4	D	241 403 970
Dr. Žizková Evropská 32, Prag 6	D	233 333 708
Dr. Dvorak Lipa Centrum Petrzilkova, Prag 5 (Nahe der Schule!!)	D	603 222 555
MUDr. Jan Rivola Swiss Dental Care Nebusicka 853, 16400 Prag 6 www.swissdentalcare.eu swissdentalcare@seznam.cz	D, E	220 960 246

Apotheken/ Lékárna

Sämtliche Einkaufszentren verfügen über Apotheken, deren Mitarbeiter auch oft Englisch oder Deutsch sprechen und ein breites Angebot auch ausländischer Kosmetika und Medizin sowie homöopatischer Heilmittel anbieten.

Alle Apotheken in den Einkaufszentren haben auch am Wochenende bis 20 Uhr geöffnet!

Pharmacy Nonstop	Prag 1 Palackého 5	224 946 982
U sv. Ludmily	Prag 2 Belgická 37	222 519 731
U Anděla	Prag 5 Štefániková 6	257 320 918
Lékárna Kulatá (breites Sortiment an Avene Produkten)	Prag 6 Vítežné nám. 9	224 307 231
Lékárna (Nonstop)	Prag 6 Pod Marjánkou 12	233 350 902
Lékárna	Prag 12 Soukalova 3355	241 770 498
Lékárna Jungmannova	Prag 1 Jungmannova 11/23 E	224 947 508

Adler Apotheke
Wörthstrasse 9, 92637 Weiden +49 961 4 25 49

Weiden in der Oberpfalz befindet sich ca. 1 ½ Autostunden unmittelbar nach der Grenze Rozvadov. Falls Sie ein deutsches Rezept einreichen oder Medikamente oder Arznei-mittel aller Art vorbestellen möchten, ist dies telefonisch kein Problem.

Sport und Freizeit

Ballett	Jana Tomanová, Veleslavinská 54, Prag 6	257 318 752
Bogensport	Bogensportzentrum www.archery.cz auch GB, Anmeldung erforderlich	602 529 214
Chor	Eltern-Lehrerchor der DSP Kontakt Vaclav Salvet Deutsche Schule Prag	235 311 725
Drachen steigen lassen	Grünanlage Stodůlky Letná Park, Ladronká Park,	
Eislaufen	Teich in der Butovicka, (Nove Butovice/Jinonice)	
	Eishockey Kontakt: Pan Míka www.hczbraslav.com Training im Stadion U Nikolajky 28 (Anděl) Di, Mi, Fr ab 16 h Trainingsprache ist CZ einige Trainer können jedoch auch etwas D, E	607 818 468
	Eiskunstlauf KK Stadion Praha, U Nikolajky 28, 150 00 Praha 5, Trainerin Fr. Pouticková	D 233 370 265
	Eisstadien in Prag/Zimní Stadion U Nikolajky 28, Praha 5 Fr, 20-22 h, Sa+So 14-16 h (für allgemeines Publikum meist nur am Wochenende geöffnet)	
	Zimní Stadion Černošice Fugnerova 263	
	Zimní Stadion Hockey Klub Kobra Mikuleckého 1584, Prag 4	
	Sportovní Areal Štvanice (Moldauinsel bei Holešovice) www.stvanice.cz Schlittschuhverleih!! Klub SK Střešovice 1911 Training 2-3 x wöchentlich Info bei Frau Dolizek	E 602 862 540
Fußball		

Fitnessstudios



Partner der DSP

Volcano Complex (Partner der DSP)

K Sopce 30, Praha 5 Sodůlky

www.vocanocomplex.cz

D, E 725 755 745

The Little Gym

Drtinova 8, 150 00, Praha 5 - Smíchov

www.thelittlegym.cz

D, E 227 018 555

Family Fitness Zličín

www.sipkova.cz

226 082 486

Fitnesscentrum Radlická (Metrostation Radlická)

251 556 730-31

Fitness Club Intercontinental

www.prague.intercontinental.com

Delroys Gym, Sborovská 4, P 5

www.delroys-gym.cz

E

Holmes Place Novy Smichov

www.holmesplace.cz

257 313 830

Profit Lady, Zenklová 78, Prag 8

www.profitlady.cz

Sport centrum Nové Butovice

www.sport-butovice.cz

235 518 816

Sportcentrum Evropská

José Martího 31, Prag 6

www.sportcentrumevropska.cz

220 172 309-10

Gymnastik für „Jedefrau“

z. B. Dehnungsübungen an der Sprossenwand, Stretching, Aerobic

Do. 9-10 Uhr, Sokol Gebäude, Malá Strana

(Tram 12, 20, 22, 23 Hellichova, Ujezd)

Kontakt Uta Cöster

D 257 223 383

Inlinern

Ladronka-Park, Stromovka-Park, Letná-Park

Verleih im Ladronka Park an den Tennisplätzen

Nove Butovice hinter Galerie Butovice

Joggen

Ladronka-Park, Sternpark, Šarkatal, Grünanlage in Stodůlky, Prokopské Udolí

Informationen zu Laufveranstaltungen über

www.pim.cz , www.womensrun.cz und www.terryfox.cz

Joga

Katrin Köhler, U Letenského Sadu, Prag 7 233 378 148

Karate

Delroys Gym, Sborovská 4, P 5

www.delroys-gym.cz

E

Klettern	<p>Boulder, V Jámě 6, Prag 1 Sportcentrum Evropská José Martího 31, Prag 6 www.sportcentrumevropska.cz</p> <p>Outdoorklettern (kleiner Kletterpark, empfehlenswert) www.lanovecentrumorech.cz Lezecké Centrum Mammut Bubenská 1536/43, Prag 7, Holešovice Indoorklettern für größere und kleinere Kinder auch Kurse, sehr zu empfehlen</p> <p>Beckiland Indoorklettern und Spieleparadies www.beckiland.cz Zličín – neben IKEA</p>	<p>222 231 244 220 172 309-10</p> <p>777 156 755 233 371 481</p> <p>774 777 070</p>
Moldauschiffahrt	<p>www.evd.cz (Angebot von Rundfahrten, Schifffahrtsverbindungen ab/an Prag)</p>	
Radfahren	<p>Es gibt viele ausgewiesene Radwege. Radwanderführer sind auf tschechisch fast überall erhältlich.</p>	
Rodeln/ Snowboard/Ski	<p>Ladronka-Park, Gelände oberhalb des Hotel Golf, Šarkatal</p>	
Reiten	<p>Internationale Reitschule Aigle Solveig Zoske und Yves Messens Pazderna 167, 25267 Tuchoměřice pazderna@yahoo.fr D, E, F, CZ Stunde 500 CZK Einzelunterricht/Longe</p> <p>Jezdecká Hala Císařský Ostrov/ Troja Mo-So 10-19 h Reitstunde 500 CZK</p> <p>Hucul Club Řeporye Mi-Mo 9-18 h Reitstunde 300 CZK</p> <p>Jízdárna Koloděje Mo-So 10-18 h Reitstunde 250 CZK, Pony 200 CZK Jezdecká Společnost Ctěnice Mo-Fr 15-19 h, Sa-So 9-14 h Reitstunde 490 CZK, Kinder 250 CZK (Pony)</p> <p>Jezdecké Středisko Zmrzlík Reitunterricht auf tschechisch im Rahmen des DDM www.volny.cz/vatikan</p> <p>Reitschule Velkostatek Tetin – Equestrian Center Reitunterricht auf Deutsch, Ferienlager www.vt.equicenter.cz</p>	<p>602 380 066 602 658 836</p> <p>224 325 248</p> <p>257 960 014</p> <p>281 970 055</p> <p>603 517 242</p>
Spielplätze	<p>Nove Butovice, hinter Galerie Butovice Butovicka Brevnov, Ecke Ankarska – Na Vipichu <i>Hat neben dem Üblichen auch einen Verkehrserziehungsplatz</i></p>	

Spezielle Angebote für Kinder

(Siehe auch Sport- und Freizeit)

DDM Dům Děti A Mládeže	Angebote von Aktivitäten für Kinder in tschechischer Sprache, manchmal auch in Deutsch (Keramik in Prag 6)
www.ddmp6.cz	U Boroviček 1, Prag 6
www.dis.cz/mddm13	Štefaniková 235/11, Prag 5
www.volny.cz/vatikan	Jezdecké Středisko Zmrzlík Reitunterricht auf tschechisch im Rahmen des DDM
Dauerausstellung auf der Prager Burg:	<i>Die Geschichte der Prager Burg</i> Interaktive Ausstellung mit einem Extra Programm für Kinder (deutsche Texte können Sie an der Kasse auf Nachfrage erhalten). Zu dieser Ausstellung gibt es ein schönes Gesellschaftsspiel (3-sprachig CZ/E/D) an der Kasse zu erwerben (für 2-6 Spieler über 8 Jahre). Preis 595 CZK
Der Geisterpfad	Stadtführung durch Strassen und Gassen mit besonderem Flair (250 CZK, Treffpunkt unter der Aposteluhr am Altstädter Ring um 19.15 h und 20.45 h) www.praguer.com
Planetarium	Královská obora 233, 170 21 Prag 7 220 999 001-3 www.planetarium.cz
Seaworld Mořsky Svět	Výstaviště, Prag 7, Holešovice www.morsky-svet.cz
Sternwarte	Pražské Hvězdárny Štefanikova Hvězdárna Petřín 205, Prag 1 257 320 540 www.observatory.cz

Musikunterricht

Akkordeon	Jana Bezpalcová janabezpalcova@janabezpalcova.com http://www.janabezpalcova.com	D	777 037 388	
Flöte/ Saxophon	Hr. Brettschneider	D	777 290 002	
Flöte	Hana Slavicka	D, F	774 342 836	
Geige/ Bratsche	Fr. Boue	D	283 851 467	
Geige	Mag. Miro Vencel (Anfänger/Fortgeschr.) mirovencel@yahoo.com	D	776 375 591	
Geige/Blockflöte	Noriko Schaupp	D, J	721 282 828	
Gitarre	Jana Bezpalcová	D	777 037 388	
Klavier	Martin Nemecek	D	732 500 250	
	Jana Bezpalcová	D	777 037 388	
	Sylvie Vajnervoa	D, GB	603 768 953	kommt ins Haus!!
Klavier	(Fortgeschr.) Helena Sucharová-Weiser	D	605 431 720	
Posaune	Mag. Antonín Merhaut		251 626 115	
Schlagzeug	Pavel Svejkský	D	603 254 091	
Základní Umělecká Škola, Na Popelce 18, P 5 Kosiře			257 326 691	
International School of Music and Fine Arts www.musicschollprague.com info@musicsschoolprague.com			222 540 700	731 445 211

Sprachunterricht

Bohemia Institut	Tuklatská 3, Prag 10 www.bohemia-institut.cz	274 776 256
Miracle-WiP	Kursangebote www.volny.cz/deqp unter Gruppen & Kreise	
Caledonian School	Vltavská 24, Prag 5 Narodni 11, Praha 1 Vítězné nám. 2, Prag 6 bieten auch sehr guten Englischunterricht für Kinder von Muttersprachlern an. www.caledonianschool.cz	257 313 650 224 237 731 224 312 565
Lingua Bohemica	Československé armády 9, Prag 6	224 312 775

Jitka Chabrová		775 193 063
Goethe-Institut	Masarykovo Nabř. 32, Prag 1 www.goethe.de/ms/pra	221 962 111
Alzbeta Bitnarovi	alzbetaf@seznam.cz (Studium der Bohemistik an der Karlsuniversität)	737 380 362

Kulturangebote

Přehled	Kulturmagazin über alle in Prag stattfindenden kulturellen Angebote (an jedem Kiosk erhältlich)	
Prague Events	monatliches Kulturmagazin www.pragueevents.com	
Prague Post	Dining Guide und Restaurantkritiken	
Adressen über kulturelle Ereignisse:	www.ahoj.info www.tschechienportal.info	
Ticket Pro	(Na Příkopě 20, Prag 1; Hotel Mövenpick in Anděl; +++) www.ticketpro.cz	
Bohemia Ticket	(Na Příkopě 16, Prag 1) www.bohemiaticket.cz	224 215 031
Internetseite der Stadt Prag	www.prague-info.cz www.pis.cz	CZ,E,D
Česká Kultura	Führer durch das Kulturprogramm auf CZ für 25 CZK im Zeitungsladen jeden Monat neu zu erwerben. www.ceskakultura.cz	
Stadtführungen	Dita Riha	D 731 110 950
Stadtspaziergang	Mittwoch Vormittags (14-tägig) Treffpunkt in der Aula der Dt, Schule Kontakt Susanne Limpert 721 767 122 oder Andrea Lemmer 774 251 712	

Wo man Gleichgesinnte trifft.....

Deutsch-tschechisches Café Café U Čármse

Mánesová 35, Prag 2
(jeden Mo ab 20 h)
www.volny.cz/dtcafe

Deutsche Kirchengemeinden

Katholisch

www.kathprag.cz
Vyšehradská 49, Prag 2
Ansprechpartner
Monsignore Pilz

224 322 006

Kostel Sv. Jana Nepomuk
(Kirche St. Johannes am Felsen)
Karlovo Náměstí/Vyšehradská
Gottesdienste Sonntag 11.00 h

Evangelisch

Voleníková 20/1397, 155 00 Prag 5
Ansprechpartner
Andrea Pfeifer (Pastorin)
Frank Lessmann-Pfeifer (Pastor) 604 842 356
f.lessmann-pfeifer@gmx.de
www.volny.cz/deqp

Kostel Sv. Martina ve zdi
(Kirche St. Martin in der Mauer)
Gottesdienste Sonntag 10.30 h

MiRaCle WiP

Netzwerk deutschsprachiger Frauen,
Fortbildungskurse
Voleníková 20, 155 00 Praha 5
Ansprechpartner: Katja Grigas 733 506 436
Gabi Bindorfer 777 150 872
Info unter Miracle.wip.prag@gmail.com

IWAP

(Int. Women's Association) www.iwap-prague.com

Sazavska 6, Prag 2

222 252 220

Interessante Internetseiten

Bahn	www.cd.cz	Tschechische Bahn
Böhmische Schweiz	http://www.cztour.cz/main_de.html	
Botanicus Museumsdorf	http://www.botanicus.cz/kontakty_index.htm	
Denkmäler	http://www.pamatky.com/	
Fluggesellschaften	www.germanwings.com www.easyjet.com www.opodo.de www.csl.cz	Flughafennachrichten
Landkarte + Suchmaschine	www.mapy.cz	
Praginformationen	www.pis.cz	Internetseite der Stadt auch in deutsch
Radio Prag	www.radio.cz	
Reisen	www.sportturistspecial.cz www.fischer.cz www.firotour.cz www.boehmen-reisen.de www.eceat.cz	Begegnungen mit Böhmen Ferien auf dem Lande
Schlösser, Burgen und Museen	http://www.aboutczechia.com/castles_chateaus/ http://www.pruvodce.com/hrady_zamky_pamatky/index.php3	
Städteinfo	www.globopolis.com	
Suchmaschine	www.seznam.cz	

Literaturtipps

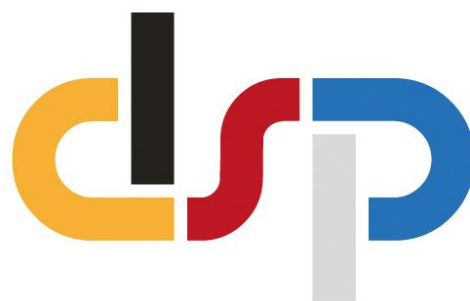
Outdoor Praha	Führer für alle Freizeitaktivitäten mit Kartenmaterial für Prag und Umgebung CZ, D, E	
Steinschlüssel	Burgen, Schlösser und andere zugängliche Denkmäler Böhmen, Mähren und Schlesien ISBN 80-902348-5-2	
Lucie Seifertová	Das geheimnisvolle Prag ISBN 80-7209-206-5 Geheimnisvolle Burgen und Schlösser im Königreich Böhmen ISBN 80-7209-378-9 Die Prager Burg und ihr Geheimnis ISBN 80-239-0364-0 Der geheimnisvolle Golem ISBN 80-239-2216-5	Kinderbuch Kinderbuch Kinderbuch Kinderbuch
Gudrun Pausewang	Der Spinatvampir ISBN 3-7941-6010-x	Kinderbuch

Silke Moritz/ Achim Ahlgrimm	Das Gold des Golems ISBN 3-570-12792-3	Kinderbuch
Eduard Petiška/ Jan M. Dolan	Sagen und Legenden aus dem alten Prag ISBN 80-901744-7-7	
Jan Vanis	Führer durch die Prager Geheimnisse ISBN 80-901744-4-2	
Eduard Petiška	Sagenschatz der böhmischen Burgen ISBN 80-901744-3-4	
Harald Salfellner	Prag unter Wasser Erinnerungen an die große Flut 2002 ISBN 80-7253-175-1 ISBN 3-89919-083-1	Dokumentation
Miloš Urban	Die Rache der Baumeister ISBN 3-87134-428-1 Auch als Taschenbuch erhältlich!	Krimi
Leo Perutz	Nachts unter der steinernen Brücke ISBN 3-423-13025-3	
Hanns-Josef Ortheil	Die Nacht des Don Juan ISBN 3-442-72478-3	Roman
Pavel Kohout	Sternstunde der Mörder ISBN 3-442-72175-x	Krimi
Jiří Gruša	Gebrauchsanweisung für Tschechien ISBN 3-492-03983-9	
Sylvia Schroll-Machl/ Ivan Nový	Perfekt geplant oder genial improvisiert? Kulturunterschiede in der dt.-tsch. Zusammenarbeit ISBN 3-87988-451-x	
Lenka Reinerová	Zu Hause in Prag und auch anderswo ISBN 3-351-02387-1	

Zeichenerklärung

In den Einrichtungen gesprochene Sprachen

CZ	Tschechisch
D	Deutsch
Es	Spanisch
F	Französisch
E	Englisch



DEUTSCHE SCHULE PRAG
NĚMECKÁ ŠKOLA V PRAZE

Deutsche Schule Prag

Schwarzenberská 1/700

155 00 Praha 5 – Jinonice

Tel. +420 235 311 725

Email: dsprag@dsp-praha.cz

www.dsp-praha.cz